

5. Le Chevalier au Barisel

Syntaxe

1 “Sire, çou a dit li preudon,
Autre Régime direct Verbe Sujet

3 mais que çou est sans repentance.
Autre Sujet Verbe Complément

6 – Or m’ avés, fait cil, bien paiiet,
Autre Régime direct Verbe Verbe Sujet Autre Verbe

7 que peneant me volés faire!
Autre Complément Régime direct Verbe

8 Mal dehait ki en a que faire
Autre Sujet Autre Verbe Complément

9 ne qui ja veut que je le soie!
Autre Sujet Autre Verbe Autre Sujet Complément Verbe

10 Et, se je faire le voloie,
Autre Sujet Verbe Régime direct Verbe

11 quel penitance me douriés?
Régime direct Régime indirect Verbe

12 – Certes, quele que vous vauriés.
Autre Régime direct Sujet Verbe

13 – Dites le dont.
Verbe Régime direct Autre

14 Pour tous vos pechiés desconfire,
Autre Régime direct Verbe

15 vous junerés un poi de tans,
Sujet Verbe Complément

16 les venredis dusqu'a set ans.
Complément

17 – Set ans! fait il, non ferai trois!
Autre Verbe Sujet Autre Verbe Régime direct

18 Non voir les venredis d'un mois!
Autre Régime direct Génitif subordonné

19 Taisiés vous ent,
Verbe Réfléchi Autre

19 riens n' en feroie,
Régime direct Autre Génitif subordonné Verbe

20 c' est çou que faire ne poroie.
Sujet Verbe Complément Verbe Autre Verbe

21 – Si alés descaus un seul an.
Autre Verbe Complément Autre

22 – Non ferai, par saint Abrehan!
Autre Verbe Autre

23 – Alés en langes, sans chemise.
Verbe Complément

24 – Ma chars seroit tantost remise
Sujet Verbe Complément

25 et estranlee de vermine.
Complément Régime indirect

26 – Si prendés une desepline
Autre Verbe Régime direct

27 cascun matin d'une vergele.
Complément Génitif subordonné

28 – Chi a, fait il, pesme novele.
Autre Verbe Verbe Sujet Régime direct

29 Je ne poroie ce souffrir
Sujet Autre Verbe Régime direct Verbe

30 ne ma car rompre ne ferir.
Autre Régime direct Verbe Autre Verbe

31 – Si alés, fait il, outre mer.
Autre Verbe Verbe Sujet Complément

32 – Cist mot, fait il, sont trop amer.
Sujet Verbe Sujet Verbe Complément

33 Taisiés vous ent,
Verbe Réfléchi Autre

33 cë est wiseuse,
Sujet Verbe Complément

34 car li mers est trop perilleuse.
Autre Sujet Verbe Complément

35 – Alés a Rome u a saint Jame.
Verbe Autre Régime indirect Autre Régime indirect

36 – Je n' irai point, fait il, par m'ame.
 Sujet Autre Verbe Complément Verbe Sujet Autre

37 – S' alés cascun jour au mostier,
 Autre Verbe Complément

38 si escoutés le Dieu mestier.
 Autre Verbe Régime direct Génitif subordonné Régime direct

39 Si soiés tant a genillons
 Autre Verbe Autre Complément

40 c' aiiés dites deus orisons,
 Autre Verbe Régime direct

41 le patrenostre et le salu,
 Régime direct

42 por ce que Diex vous doinst salu.
 Autre Sujet Régime indirect Verbe Régime direct

43 – Trop i aroit, fait il, grant luite;
 Autre Verbe Verbe Sujet Régime direct

44 tous cis affaires riens n' afruité,
 Sujet Régime direct Autre Verbe

45 car certes je n' en ferai rien.
 Autre Sujet Autre Génitif subordonné Verbe Régime direct

46 – Comment? si ne ferés nul bien?
Autre Verbe Régime direct

47 Si ferés, se Dieu plaist, et vous,
Autre Verbe Autre Régime indirect Verbe Autre Régime indirect

48 anchois que vous partés de nous.
Autre Sujet Verbe Autre Régime indirect

49 Or me faites seulement tant,
Autre Régime indirect Verbe Autre Complément

50 pour l'amour Dieu le tout poissant,
Autre Régime indirect Génitif subordonné

51 que vous portés men barisel
Complément Sujet Verbe Régime direct

52 chi de desous a cest ruissel.
Autre Régime indirect

53 En le fontaine le puchiés,
Autre Régime indirect Régime direct Verbe

54 si ne serés mie blechiés;
Autre Verbe Autre Complément

55 et se vous plain le m' aportés,
Autre Sujet Autre Régime direct Régime indirect Verbe

56 cuites soiés et deportés
Complément Verbe Complément

57 de pechiés et de penitance,
Autre Régime indirect Autre Régime indirect

58 dont vous ja mais n' arés doutance,
Autre Sujet Autre Verbe Régime direct

59 ains prenc tous vos pechiés sor moi.
Autre Verbe Régime direct Autre Réfléchi

60 Or avés penitance a moi.”
Autre Verbe Régime direct Complément

61 Li sires l' oï,
Sujet Régime direct Verbe

61 de desdaing rist,
Complément Verbe

62 après parla
Autre Verbe

62 et si li dist:
Autre Régime indirect Verbe

63 “Ci n’ a, fait il, mie grant paine
Autre Verbe Verbe Sujet Autre Régime direct

64 se je vois a cele fontaine:
Autre Sujet Verbe Autre Régime indirect

65 ceste penitance ert tost faite!”
Sujet Verbe Complément